



Allegato sulla protezione dei dati alla convenzione

Autore	SIX Paynet AG
Data	8. novembre 2019
Valido da	1. gennaio 2020
Versione	Finale
Classificazione	D0506_IT_01_11.2019
Pagine	10

1 Disposizioni preliminari

Il presente allegato sulla protezione dei dati alla convenzione ("**Allegato**") si applica a tutte le attività connesse alla convenzione, che comportino, da parte di dipendenti di SIX Paynet o di un terzo che agisce per conto di SIX Paynet, il trattamento di dati personali su incarico del partner contrattuale quale emittente di fatture e/o destinatario della fattura (trattamento da parte del responsabile).

2 Definizioni

Salvo disposizioni contrarie, i termini utilizzati nel presente allegato sono definiti in conformità con le condizioni generali di contratto di SIX Paynet. Inoltre, i termini elencati appresso hanno il significato descritto di seguito:

Il «**titolare del trattamento**» dei dati è il partner contrattuale e/o l'emittente di fatture/il destinatario della fattura nel sistema Paynet, che incaricano SIX Paynet del trattamento dei dati personali nel sistema Paynet.

Il «**responsabile del trattamento**» è SIX Paynet, che tratta i dati personali su incarico del titolare del trattamento.

Per «**disposizioni relative alla protezione dei dati**» si intendono le seguenti disposizioni di legge, per quanto in vigore e applicabili al presente contratto: il Regolamento UE generale sulla protezione dei dati (GDPR UE); la Legge federale svizzera sulla protezione dei dati (LPD) e tutte le altre leggi, prescrizioni, norme, direttive o standard svizzeri o UE in materia di protezione dei dati.

Per «**interessato**» si intende qualsiasi persona fisica identificata o identificabile a cui si riferiscono i dati trattati.

I «**dati personali**» sono tutte le informazioni riguardanti un **interessato**, come i dati relativi a precedenti, attuali o potenziali lavoratori dipendenti, clienti, consulenti, appaltatori, fornitori di servizi o fornitori di beni del partner contrattuale ed emittenti di fatture/destinatari di fatture, indipendentemente dalla forma in cui sono conservati, e che SIX Paynet o un terzo incaricato da SIX Paynet (di seguito indicato quale «**sub-responsabile del trattamento**») tratta nell'ambito dell'esecuzione del contratto.

Con «**trattare**» o «**trattamento**» si intende qualsiasi operazione o insieme di operazioni, compiute con o senza l'ausilio di processi automatizzati e applicate a dati personali o insiemi di dati personali, come la ricezione, la raccolta, il salvataggio, l'organizzazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, l'estrazione, la consultazione, l'uso, l'esame, la comunicazione, il trasferimento mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, la combinazione o l'interconnessione, il blocco, la cancellazione o la distruzione.

In assenza di una diversa definizione dei termini di cui al presente allegato o alla convenzione, i termini devono essere interpretati nel senso previsto dal GDPR UE.

3 Portata, oggetto e finalità del trattamento del trattamento da parte del responsabile

- 3.1 Il presente allegato stabilisce concretamente gli obblighi dei partner contrattuali nell'ambito della protezione dei dati risultanti dalle attività conferite a SIX Paynet, descritte nella convenzione.
- 3.2 Le parti della convenzione si obbligano in nome proprio e a nome dei propri dipendenti, di altri assistenti e terzi coinvolti, a rispettare la Legge federale svizzera sulla protezione dei dati (LPD), il GDPR UE, ove applicabili, e tutte le altre leggi vigenti in materia di protezione dei dati. Il partner contrattuale, qualora non sia egli stesso emittente della fattura e/o destinatario della fattura, si obbliga a informare il proprio partner contrattuale (titolare del trattamento, rispettivamente emittente della fattura e/o destinatario della fattura) sui diritti e doveri di cui al presente allegato e a imporne il rispetto.
- 3.3 La concreta entità o l'oggetto e la finalità del trattamento dei dati da parte del responsabile del trattamento si desume dalla descrizione dei servizi della convenzione. SIX Paynet, per il singolo trattamento da parte del responsabile, compila un registro delle attività di trattamento ai sensi dell'Art. 30 (2) GDPR EU.
- 3.4 SIX Paynet, nell'ambito del trattamento da parte del responsabile, tratta le seguenti categorie di dati delle seguenti categorie di persone (interessati):

Categoria di dati	Interessati
– Nome, indirizzo, telefono, e-mail	– Interlocutori da parte del titolare del trattamento
– Dati delle operazioni	– Dipendenti del titolare del trattamento
– Allegati delle operazioni che potrebbero contenere anche dati personali particolarmente sensibili (dati relativi alle retribuzioni, dati relativi alla salute, ecc.)	– Clienti del titolare del trattamento
– Dati dei dipendenti	– Clienti finali del titolare del trattamento
	– Fornitori del titolare del trattamento

4 Durata

- 4.1 La durata della presente disposizione dipende dalla durata degli obblighi alla prestazione di servizi da parte di SIX Paynet nell'ambito della convenzione e termina con la cessazione della convenzione, salvo previsioni contrarie. Tuttavia, la disposizione continua ad applicarsi fintantoché SIX Paynet, quale responsabile del trattamento, sia ancora in possesso di dati personali del titolare del trattamento.

5 Obblighi di SIX Paynet

- 5.1 SIX Paynet si obbliga a eseguire il trattamento del responsabile del trattamento nell'ambito della convenzione esclusivamente ai sensi della descrizione dei servizi di SIX Paynet stabilita nella convenzione e in conformità con la finalità prevista. SIX Paynet tratta i dati personali esclusivamente sulla base delle istruzioni impartite dal partner contrattuale.
- 5.2 Se SIX Paynet prevede di trattare i dati personali ai sensi del presente allegato per finalità proprie, ne informa preventivamente il titolare del trattamento e si astiene dal trattare tali dati per finalità proprie fintantoché il titolare del trattamento non abbia rilasciato il proprio consenso scritto o un consenso espresso altrimenti e verificabile.
- 5.3 SIX Paynet si impegna a obbligare tutte le persone incaricate del trattamento da parte del responsabile ai sensi del presente allegato a mantenere la riservatezza prima dell'inizio dell'attività, salvo che tali persone siano già soggette a un ampio obbligo di riservatezza per legge (ad es. segreto professionale). L'obbligo di riservatezza al quale sono soggette le persone incaricate del trattamento da parte del responsabile trova applicazione anche nell'ipotesi in cui la persona interessata non lavori più per SIX Paynet.
- 5.4 Nell'ambito del trattamento da parte del responsabile, SIX Paynet si obbliga ad adottare le misure di sicurezza previste dall'Art. 32 GDPR UE (misure tecniche e organizzative). SIX Paynet tiene conto in particolare dello stato dell'arte, dei costi di attuazione, della natura, dell'oggetto, del contesto e delle finalità del trattamento da parte del responsabile, come anche del rischio di varia probabilità e gravità per i diritti e le libertà degli interessati.
- 5.5 SIX Paynet supporta il titolare del trattamento nell'adempimento dei propri obblighi di cui agli Artt. 32-36 DGPR UE, tenendo conto della natura del trattamento e delle informazioni a disposizione di SIX Paynet.
- 5.6 In particolare, SIX Paynet adotta misure tecniche e organizzative affinché il partner contrattuale o il titolare del trattamento possa adempiere al proprio obbligo di notifica (obbligo di notifica di una violazione dei dati) ai sensi dell'art. 33 del GDPR UE nei modi e nei tempi previsti dalla legge. SIX Paynet informerà immediatamente il partner contrattuale di eventuali violazioni della protezione dei dati personali che rientrano nel proprio ambito di responsabilità. **A tal fine, il partner contrattuale deve comunicare a SIX Paynet un contatto responsabile per simili eventualità.**
- 5.7 In caso di violazione della protezione dei dati personali ricadente nell'ambito di responsabilità di SIX Paynet, SIX Paynet adotterà misure adeguate per tutelare i dati personali e ridurre al minimo il rischio di ulteriori conseguenze negative per l'interessato. SIX Paynet si accorda il prima possibile su tale aspetto con il partner contrattuale.
- 5.8 SIX Paynet informa il partner contrattuale di accessi effettivi e rilevanti ai dati personali forniti a SIX Paynet dal titolare del trattamento, salvo che una siffatta comunicazione sia contraria alle disposizioni di legge.
- 5.9 SIX Paynet ha designato un responsabile della protezione dei dati. I dati di contatto sono pubblicati sul sito web di SIX Paynet alla voce "Informativa sulla privacy".

- 5.10 Qualora circostanze di diritto o di fatto rendano impossibile o impediscano l'esecuzione del trattamento da parte del responsabile ad opera di SIX Paynet, SIX Paynet ne informerà il titolare del trattamento entro un termine ragionevole.

6 Obblighi rispettivamente del partner contrattuale e del titolare del trattamento

Il titolare del trattamento si obbliga

- a trattare i dati personali in modo legittimo (nel rispetto di tutte le leggi vigenti in materia di protezione dei dati);
- in particolare, a essere sempre in possesso di tutti i consensi necessari dell'interessato o altre giustificazioni giuridiche per il trattamento dei dati personali trattati da SIX Paynet per l'adempimento dei propri compiti;
- a informare l'interessato correttamente in merito al trattamento dei dati personali connessi all'esecuzione della convenzione;
- rispondere correttamente alle domande e alle richieste relative ai dati personali degli interessati, delle autorità di protezione dei dati e di altre persone;
- eseguire tutte le comunicazioni e le registrazioni previste dalla legge; e
- garantire il regolare trasferimento dei dati personali nel dominio di SIX Paynet.

Il partner contrattuale si obbliga a informare correttamente il titolare del trattamento/emittente di fatture e/o il destinatario di fatture in merito ai suddetti obblighi e a imporne il rispetto nella misura in cui il partner contrattuale non sia egli stesso titolare del trattamento o emittente di fatture e/o destinatario di fatture nell'infrastruttura Paynet.

7 Luogo del trattamento da parte del responsabile

Il trattamento dei dati personali da parte di SIX avviene in linea generale all'interno del territorio della Svizzera. In singoli casi e per la gestione delle attività di manutenzione e di supporto da parte di sub-responsabili del trattamento, il trattamento può aver luogo nell'UE e/o in un paese terzo. SIX Paynet si è impegnata a rendere accessibili i dati personali solo a un paese terzo, a condizione che siano disponibili adeguate garanzie ai sensi dell'Art. 46, co. 2. (c) GDPR UE, che le persone interessate (interessati) dispongano di diritti applicabili e di mezzi di ricorso efficaci.

8 Sub-trattamento da parte del responsabile

- 8.1 SIX Paynet è autorizzata, alle condizioni di cui al presente capitolo, a rivolgersi ad altre società del Gruppo SIX e/o a terzi ("sub-responsabili del trattamento") per adempiere agli obblighi previsti dal presente allegato. Tutti i sub-responsabili del trattamento che lavorano al momento per SIX Paynet sono elencati nell'appendice 1.
- 8.2 Il sub-trattamento da parte del responsabile si limita al momento a compiti di manutenzione e supporto che possono essere eseguiti sul territorio dell'Unione europea (UE) e della Repubblica di Moldavia.
- 8.3 Se SIX Paynet intende rivolgersi ad altri sub-responsabili del trattamento, che trattano i dati personali per il partner contrattuale o per il titolare del trattamento, SIX Paynet deve notificarlo al partner contrattuale con un preavviso non inferiore a 30 giorni, per iscritto o con altra forma altrimenti verificabile (per es., tramite e-mail). Se il partner contrattuale non informa SIX Paynet entro 15 giorni di avere riserve nei confronti di un sub-responsabile del trattamento comunicato in questo modo e se il rifiuto scritto e giustificato del titolare del trattamento non perviene entro il termine di 30 giorni, il nuovo sub-responsabile del trattamento si considererà accettato dal titolare del trattamento.
- 8.4 Se il partner contrattuale rifiuta un sub-responsabile del trattamento reso noto ai sensi del punto 8.3, SIX Paynet ha il diritto di disdire la convenzione con il partner contrattuale nel rispetto del termine di disdetta ordinario.
- 8.5 SIX Paynet obbliga ciascun sub-responsabile del trattamento (società del Gruppo SIX e/o terzi) su base contrattuale ad attenersi alle medesime disposizioni sulla protezione dei dati (in particolare delle del GDPR UE), che SIX Paynet è tenuta a rispettare anche sulla base del presente allegato. L'accordo contrattuale in questione deve osservare le prescrizioni di cui all'Art. 28 (2)-(4) GDPR UE.

9 Diritti di istruzione e controllo del partner contrattuale

- 9.1 Il partner contrattuale può impartire a SIX Paynet istruzioni per il trattamento da parte del responsabile nell'ambito della convenzione.
- 9.2 SIX Paynet si obbliga a non modificare o cancellare i dati personali senza previa istruzione del partner contrattuale o a limitarne il trattamento da parte del responsabile senza previo accordo con il partner contrattuale.
- 9.3 Se si presume che un'istruzione del partner contrattuale violi disposizioni del GDPR UE o altre disposizioni di legge sulla protezione dei dati vigenti, SIX Paynet notifica tale circostanza al partner contrattuale. In questo caso SIX Paynet è autorizzata a sospendere l'esecuzione della presunta istruzione illecita fino a quando il partner contrattuale non giustifichi a sufficienza la legittimità dell'istruzione.

- 9.4 Il partner contrattuale o un terzo da lui incaricato a tal fine ha il diritto, a seguito di accordo preventivo con SIX Paynet, di prendere visione di tutte le operazioni di trattamento dei dati di SIX Paynet nell'ambito del presente allegato, di verificarne e di controllarne la conformità al presente allegato.
- 9.5 SIX Paynet si obbliga a mettere a disposizione del titolare del trattamento responsabile o di un terzo da lui designato a tal fine tutte le informazioni e a fornire tutte le informazioni necessarie per controllare che il presente allegato sia rispettato. Su richiesta del titolare del trattamento, SIX Paynet dovrà provare di aver attuato le misure tecniche e organizzative. Tale prova può avvenire in particolare tramite il rispetto dei codici di condotta approvati in conformità all'Art. 40 GDPR UE, una certificazione ai sensi dell'Art. 42 GDPR UE o rapporti aggiornati di soggetti indipendenti di SIX Paynet (per es. revisione interna o esterna, il responsabile della protezione dei dati, l'IT Security, ecc.).
- 9.6 Nell'esercizio dei suoi diritti di controllo e di informazione, il titolare del trattamento deve tenere conto dei legittimi interessi di SIX Paynet e mantenere le attività di controllo in un quadro adeguato al rischio. SIX Paynet si riserva il diritto di addebitare separatamente al titolare del trattamento le spese di supporto in conformità con le disposizioni di cui alla convenzione (se presenti, altrimenti a condizioni di mercato).

10 Copie, cancellazione e restituzione dei dati personali

- 10.1 SIX Paynet non effettua alcuna copia dei dati forniti dal titolare del trattamento, salvo che la loro preparazione sia
- i. necessaria per garantire il regolare trattamento dei dati personali da parte del responsabile pattuito contrattualmente, o
 - ii. per rispettare i requisiti legali in materia di conservazione, o
 - iii. espressamente autorizzata dal titolare del trattamento.
- 10.2 Al termine del trattamento da parte del responsabile, SIX Paynet restituirà o migrerà al titolare del trattamento tutti i dati personali, i risultati del trattamento, i documenti e i documenti contenenti i dati personali ricevuti o creati durante il trattamento da parte del responsabile, come anche le relative copie, salvo sussista un obbligo legale di conservare i dati personali per un determinato periodo di tempo. Le parti concordano il formato e la tempistica.
- 10.3 In alternativa, il titolare del trattamento può incaricare preventivamente per iscritto SIX Paynet di cancellare i dati personali da restituire o da migrare ai sensi del punto 10.2 o di distruggere i relativi supporti dati, a condizione che la cancellazione/distruzione non sia in contrasto con le prescrizioni di legge.
- 10.4 Al termine, SIX Paynet conferma per iscritto al titolare del trattamento la completezza della restituzione/migrazione o della cancellazione e/o distruzione dei dati personali e degli eventuali supporti dati.

11 Richieste dirette da parte degli interessati a SIX Paynet

- 11.1 Se SIX riceve un'istanza diretta da un interessato di modifica, cancellazione o manipolazione di altro tipo di dati personali trattati dell'interessato, SIX Paynet informa il partner contrattuale del contatto stabilito dall'interessato e, su richiesta, trasmette l'istanza dell'interessato al titolare del trattamento. SIX Paynet, per quanto possibile, assisterà il titolare del trattamento nell'ulteriore elaborazione di tali istanze. **A tal fine, il partner contrattuale o il titolare del trattamento deve comunicare a SIX Paynet un contatto responsabile per simili eventualità.**
- 11.2 SIX Paynet adotta misure tecniche e organizzative adeguate per assistere il titolare del trattamento a rispondere alle istanze degli interessati nell'esercizio dei loro diritti, in particolare riguardo al diritto alla divulgazione, correzione, cancellazione e trasferimento dei dati personali relativi all'interessato.

12 Disposizioni generali

- 12.1 Per le prestazioni fornite da SIX Paynet ai sensi del presente allegato in base alle istruzioni del titolare del trattamento, non riconducibili a un comportamento illecito di SIX Paynet e non contenute nella convenzione relativa ai servizi, SIX Paynet deve essere adeguatamente indennizzata dal partner contrattuale o dal titolare del trattamento ai sensi di quanto disposto dalla convenzione (se ivi previsto, altrimenti a condizioni di mercato).
- 12.2 Il presente allegato soggiace inoltre alle disposizioni della rispettiva convenzione per quanto concerne tutte le condizioni generali di contratto e le condizioni quadro. Ciò vale in particolare per le questioni inerenti alla responsabilità, al diritto applicabile e al foro competente.

APPENDICE 1 – Lista dei sub-responsabili del trattamento al momento dell’entrata in vigore del presente allegato

I sub-responsabili del trattamento sotto elencati (ai sensi del punto 8 del presente allegato) trattano i dati personali per conto di SIX Paynet:

Crossinx GmbH
Hanauer Landstrasse 291
60314 Francoforte
Germania

